湘南ジャーナル®
NEWS,CULTURE,INFORMATION,LIFESTYLE & YOUR LOCALISM
NO.1594
2013
11/29
FRI

「最高位」受賞の若手酪農家

片倉牧場　片倉幸一さん

牛も白い息を吐くほどに冷たい空気が張りつめる朝7時、日の光が差し込む牛舎の中で、掃除をするところから「片倉牧場」（平塚市北豊田）の1日は始まる。ここは、先月行われた「平成25年度神奈川県乳牛共進会」（神奈川県酪農業協同組合連合会主催）で経産牛（出産経験がある牛）部門最高位の農林水産大臣賞に選ばれたグランドチャンピオンの乳牛が飼育されている場所。平塚市内から同賞に選出されたのは38年ぶり。今週はそんな「快挙」を産んだ牧場を経営する酪農家を訪ねた。

酪農業に従事して15年、この度栄誉に輝いた片倉幸一さん（35）は、両親と3人で同牧場を営む若手酪農家。牧場全体では約70頭の乳牛が飼育されており、そのうちの搾乳できる牛（＝出産した牛）約40頭が牛舎の中で生活する。グランドチャンピオン牛もここにいる。

だがチャンピオンとは言え、特別な育成をしてきたわけではない。平等に飼育する中で、1番良い体型に育った牛を共進会（審査基準は「牛乳の質」ではなく「乳牛として好ましい体型」）に出場させただけのことだ。掃除を終えた片倉さんは、餌を与えながら「賞を狙って育てているのではなく、日々、事故のないように、健康に育てているだけです」と謙遜する。

日々繰り返し、積み重ね

餌やりを終えると、搾乳作業に入る。1頭1頭、搾乳機を取り付ける前に少し搾り、乳で体調を判断してから搾乳する。それを繰り返しつつ排泄物の処理も同時に行う。こういった一連の作業を1日に朝晩2回、365日休みなく続ける。大型連休も年末年始休業もなく、毎日が牛の世話。「サラリーマンと比べたら、メリットは少な過ぎると思いますよ」と笑うが、もちろん、自ら歩む道に一切の不満はない。生産者としての自負や喜びを感じているし、充足感も得ている。何よりも、牛が好きで酪農家になった。ただ寂しいのは、仲間が減ってきていること。

JA湘南によれば現在、市内における酪農家の軒数は39軒。記録が残る昭和40年の786軒をピークに減少し続けている。

酪農家としての夢

「農業全体では後継者不足という問題もありますが酪農に関しては、野菜や花と違って乳価が決められていたり、直売できなかったりする点も難しい所」と言う。今できることは何か。「自分たちがここで作っているんだ」という意識を高める「ブランド作り」と考える。以前は「おれたちの牛乳」という商品も作られたが、震災後に販売中止となった。理想は、地元の人に飲んでもらうこと。現在、搾乳された生乳は県内にある乳業会社の工場に集められ、複数の牧場の生乳が一括して混ぜられて製品となる。市内の牛乳が単独の商品として販売されることはなく、市民の手に渡ることはないのが現状だ。

「決して『ブランド＝プレミアムで高価』ではなく、求めやすい価格で出せればいい。これは、収入とは別の話。1人の酪農家としての気持ちの部分です」と展望を語る。「現実は中々厳しいですが、将来的には地元産の牛乳を地域の人に飲んでもらいたい。何しろ、うちの牛乳は自信を持って『美味い』と言えますから」と、作業を終えた牛舎の中で笑顔を光らせた。

ハリーポッター
公式プレミアム版画

アズカバンの囚人

炎のゴブレット
アートギャラリー 能勢
平塚市明石町25-5（市民プラザ向かい）
0120-255-413

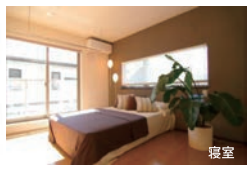
モデルハウスではありません！リアルサイズのヘーベルハウス。
入居直前の 完成住宅を公開します！
12/23祝までの 土・日・祝 限定公開！
●開催時間：10:00～16:00●

延床面積約30坪
3LDKのリアルサイズ
※販売物件ではありません

※周辺道路が狭いのでなるべく徒歩でのご来場をお願いします。
（西友から徒歩3分）公開現地／平塚市東中原1丁目15-20
旭化成ホームズ株式会社
西湘支店
〒254-0034 平塚市宝町3-1平塚MNビル8F
お問い合わせはこちらまで
FreeDial 0120-956-665
定休日／火・水
ロングライフ住宅。
ヘーベルハウス
ヘーベルハウス　検索
そらのま＋
コンパクトなのにのびやか。モデルハウスでは体感できないリアルサイズ空間です。
ルーバーを活かした個性的な外観デザイン。ぬくもりあふれるインテリアや住宅設備。コンパクト住宅だからこその高密度収納。まずは説明よりも体感！をオススメします。
空を見上げながら『そらのま』のある暮らしをイメージして頂けます。

暗くなった時の「そらのま」も素敵です。
おススメの時間帯は午前中と夕方です。
ポイントは？
●2階リビングの3大不安を解消
1. 子供部屋の孤立　2. 防　犯　3. 上下移動
●カタログでは分からないパントリー・シューズクローク・ファミリークローゼットなどの収納や照明など、仕上げの工夫。
●太陽光発電システム搭載

キッチン

太陽光発電

寝室
掲載紙面をご持参の方には、
●西友で使える500円分ギフトカード
●サランラップ(1本)　●ジップロック(1本)
●アリエール・レボ(1本)　●ラム君ストラップ
上記をセットにしてもれなくプレゼント!!
※1家族につき1セットとなります。
お気軽にご来場下さい
※ご来場の方には、「ご来場アンケート」にご協力いただきます。
※写真はすべてイメージです。

球場とビーチパークの愛称が決定
相模石油と湘南造園が命名権取得

平塚球場と湘南ひらつかビーチパークのネーミングライツを募集していた平塚市では、募集のあった企業と契約を結んだとして20日、パートナー企業と愛称を発表した。

平塚球場のネーミングライツを年額306万円で取得したのは、石油製品のほかバッティングセンターやコインパーキングなどを扱う「相模石油株式会社」（小泉光一郎代表取締役、平塚市紅谷町）。愛称は「バッティングパレス相石（そうせき）・平塚球場」に決まった。

また、湘南ひらつかビーチパークの命名権を年額101万円で取得したのは、造園事業や石材事業を扱う「湘南造園株式会社」（眞壁 潔代表取締役、平塚市万田）。愛称は、眞壁代表が株式会社湘南ベルマーレの代表取締役を務めていることもあり「役員会で相談して名前を借りることにした」として、「湘南ベルマーレひらつかビーチパークby shonanzoen」に決まった。

新たな愛称のロゴを持つ（左から）小泉代表、落合市長、眞壁代表

愛称が使用される期間は、両施設ともに来年4月1日から3年間。

平塚のテニスを支え半世紀
協会が記念式典開催

今年、創立50周年を迎えた平塚市テニス協会（髙橋通泰会長）が24日、活動の節目を記念する式典と祝賀会を行った。式には市内外のテニス関係者が出席し、落合克宏平塚市長、河野太郎衆議院議員らの来賓も駆けつけた。

同協会は昭和38年に設立、現在ではクラブ36団体、実業団23団体の計59団体、約2,700人の会員からなる市内でも大きなスポーツ団体。近年では髙橋会長が式典の挨拶の中で話したように「ジュニアの育成とシニアのテニスライフの充実を心がけている」という。式典ではあわせて協会への協賛や後援を行ってきた企業や個人への感謝状贈呈、テニスの発展普及に尽力した役員への功労者表彰、ここ10年で県選手権優勝以上の成績を残した選手への優秀選手表彰が行われた。

式には平塚市出身で今月3日から10日にかけて行われた「ニッケ全日本テニス選手権88th」の女子シングルスで優勝した穂積絵莉選手も出席し華を添えた。

ローソン3店舗が振り込め詐欺防ぐ
平塚警察署から感謝状贈呈

平塚警察署は25日、振り込め詐欺被害を未然に防いだとして市内で営業するコンビニエンスストア「ローソン」3店舗のオーナー、店長へ感謝状を贈呈した。

感謝状を贈られたのはローソン平塚紅谷町店店長・長嶋政枝さん（51）、同平塚四之宮一丁目店オーナー・石黒達也さん（58）、同花水店店長・内山直美さん（37）の3人。詐欺の手口はいずれも医療費還付を装ったもので、市役所職員を騙り社会保険事務所へ電話をかけさせ、犯人によるATMでの操作指示に従ううちに相手先の口座に現金を振り込んでしまうというもの。長嶋さんは過去にも2度、詐欺を未然に防いだことがあり「年配の人が真っ直ぐATMに向かっていくのはあまりない、特に携帯電話片手に大声で話しながらなどは気にかかる」と話す。

今年、平塚市内では28件の振り込め詐欺による被害が発生しており、被害額は約8500万円にのぼる（11/24現在）。

競輪場の食堂売店がリニューアル
カオリ麺や弦斎カレーも販売

平塚市料理飲食業組合連合会が運営する平塚市食堂連合株式会社では22日より平塚競輪場内の食堂売店をリニューアルオープンした。「勝負事にはめでたいものを」との思いから「七幅」と名付けられた新店舗のメニューには同連合会が普及に取り組むカオリ麺や弦斎カレーなどが並ぶ。21日にはプレオープンが行われ落合克宏平塚市長を始め関係者が新店舗の門出を祝った。

同社では競輪場、Shonan BMWスタジアム平塚（平塚競技場）、平塚球場の3施設での食堂売店運営を行っているが、不採算に陥ることもある店舗の経営改善が課題となっており、手始めに今回の競輪場売店がリニューアルする運びとなった。

同社代表取締役の水嶋一耀さんは「売店を開いているだけで良い時代ではない。700人のプロが後ろについているのだから1つずつチャレンジしていく。来年のJリーグ開幕時には競技場売店のリニューアルを」と展望を語った。

ソフトテニス全国大会へ初出場
市内2クラブの小学生が快挙

平塚市内で活動する2つのソフトテニスクラブチームの選手が全国大会出場を決めた。出場を決めたのはゴールドジュニアソフトテニスクラブ（多田幸男監督）に所属する長谷川知香さん（城島小5年）と坂場栞さん（松延小5年）のペアと、花水ジュニアソフトテニスクラブ（小林弘道監督）に所属する荒木美和さん（花水小4年）と太田尾光梨さん（花水小4年）のペア。

長谷川・坂場ペアは10日に行われた「第12回全国小学生ソフトテニス大会神奈川県予選会」にてベスト4の成績を残し全国大会へ出場。荒木・太田尾ペアは4日に行われた「第23回神奈川県小学生ソフトテニス選手権大会兼全国小学生ソフトテニス大会低学年の部神奈川県予選会」でこちらもベスト4の成績を残し全国への切符を手にした。

ゴールドジュニアの多田監督は「両親や家族、コーチ、チームの仲間への感謝の気持ちを持って頑張って」と、花水ジュニアの小林監督は「本大会では何らかの感動を得られるように」とエールを送った。

創業80周年で「いのち」の講演
サン・ライフグループ

株式会社サン・ライフ（竹内惠司代表取締役会長）は20日、1933年11月に創業したサカエヤをはじめとする「サン・ライフグループ」が80周年を迎えたとして、同社がネーミングライツを取得している「ひらつか サン・ライフアリーナ」で記念講演会を開催した。講師には、映画『おくりびと』の原案である『納棺夫日記』（文春文庫）の著者・青木新門さんが招かれた。

冒頭で同社の歴史を振り返るスライドが紹介されるほか、サン・キッズの園児たちによる発表もあり、約800人が来場した会場を盛り上げた。青木さんの講演では、映画の主演俳優・本木雅弘さんとのエピソードのほか、納棺師であった自らの経験による死との対面、職を蔑まれたことや死生観など様々な話が盛り込まれた。

NEWS

江陽中・神田中 PTA が表彰

子どもの健全育成を図るなど PTA 本来の目的・性格に照らし、優秀な実績を上げている団体を表彰し健全な育成、発展に資することを目的とする「優良 PTA 文部化学大臣表彰」に市立江陽中学校 PTA（井上浩一会長、会員数 508 人）と市立神田中学校 PTA（中町 満会長、会員数 453 人）が選ばれた。江陽中 PTA は年間登録方式の「アシストスタッフ」という運営方法を採用した積極的な活動などが評価され、神田中 PTA はあいさつ日本一を目標に 18 年目を迎える「朝の声かけ」運動などが評価された。22 日には両校の会長ほか本部役員と学校長が受賞の報告に市長を表敬訪問した。落合市長は「子どもを育てるには学校だけでなく家庭や地域の協力が不可欠」と受賞の喜びを分かち合った。

江陽中PTAの皆さん

神田中PTAの皆さん

平塚 JC から石巻へ義援金

公益社団法人平塚青年会議所（新堀将一理事長）が９月１日に行われた湘南グルメグランプリ 2013 の収益金を平塚市と災害協定を結ぶ石巻市に寄附するとして 26 日、平塚市役所を訪れ落合克宏市長に寄附金を手渡した。寄附金額は 280,845 円で、これは同グランプリでの投票用割り箸の売り上げによる収益金に、参加店舗 30 店の売上金 5% を足したもの。グルメグランプリは今年で３回目の開催となり、寄附金を送るのは昨年に続き２回目。落合市長は「震災から３年経ち支援意識が薄れがちな中、支援を続けていただけるのはありがたい。市でできることがあれば協力したい」と話した。

EVENT

平和アニメや写真パネル展示も 原爆被爆体験をきく会

12/1（日）吉沢公民館

原爆被爆の体験談を聴く中で当時の状況や戦争の恐ろしさを知ってもらうとともに、平和の尊さ、大切さを認識してもらうため平塚市が平成13年度から実施している事業。語り部は平塚市原爆被災者の会、森 徹さん。◇日時：12/1（日）14時～16時◇会場：吉沢公民館◇定員：100人（先着順）◇問い合わせ・申込先：市行政総務課☎21-9754

EVENT

障がい福祉事業所製品展示即売会 写真展と冬のてんそく

12/3（火）～6（金）平塚市役所

平塚市の障がい福祉事業所の人たちが作った製品の展示即売会。日頃の活動を紹介する写真展を同時開催。◇日時：12/3（火）～6（金）9時～17時◇場所：平塚市役所本庁舎1階市民ホール◇販売品目：焼き立てパン、クッキー、布製品、雑貨各種、お惣菜、日替わり弁当、平塚産農産物、他◇問い合わせ：ありんこの会☎34-0592

EVENT

国の登録有形文化財でクリスマスを 第４回 八幡山の洋館クリスマスフェスタ

12/7（土）8（日）八幡山の洋館

日頃、八幡山の洋館を利用する団体の活動発表を兼ねたコンサート。器楽、コーラス、朗読、舞踊、詩吟など様々な分野から38団体が出演する。◇日時：12/7（土）8（日）共に10時～19時30分◇場所：旧横浜ゴム平塚製造所記念館第1会議室◇参加費：無料◇定員：60人（先着順）◇問い合わせ：平塚市教育委員会社会教育課☎35-8124

80 おかげさまで創業80周年　サン・ライフ グループ

元気なうちに 自身のご葬儀を考える

自分の人生を見つめ直す 大切な時間を お手伝いします。

自分で作る「お骨壷」

お元気なうちに自身のご葬儀や埋葬について考える方が増える中、終活の一環として「お骨壷」を自作する方が増えています。日常を忘れ、自分の人生を見つめ直す時間であるとともに、先の人生を有意義に生きようと考える大切な時間がそこにはあります。

サン・ライフではお客様のご要望に応えて、「お骨壷」の他、自然葬や分骨をされた時にご自宅で供養するための「手元供養用のお骨壷」を自作することの出来る陶芸教室を開催致します。輝かしい豊かな人生を送るお手伝いサン・ライフが承ります。

事前に自身の葬儀を考える

お骨壷制作 ▶ ご葬儀

埋葬・ご供養
お　墓

自然葬（海・山への散骨）
●お墓を持っても継承する人がいない。
●美しい自然に還りたい。

来春実施予定
参加費実費のみ
先行予約受付中

「お骨壷陶芸教室」開催。

専門家に指導していただく、お骨壷・手元供養小壷 教室を開催いたします。お一人おひとりの想いを大切に、気に入ったものができるまでお手伝いさせていただきますのでご安心ください。皆様のご参加をお待ちしています。

ご予約・お問い合わせ

フューネラル・パートナー ご葬儀・法要相談センター
0120 FreeDial 0120-41-3140

印刷物なんでも承ります！

チラシ・ポスター・リーフレット・カタログ・記念誌 まずはご相談ください。

平塚市・大磯町・二宮町105,500部を発行　(株)湘南ジャーナル社 ☎0463-33-2585

ミニ情報　MINI INFORMATION

買います　**パソコン出張修理・点検三千円**
即対応。年中無休、相談無料。中古引取、販売。先生の卵の会 ☎７３－３５９３

買います　**ピアノ高価買取ります**
電子ピアノとも交換可。大型買取店 タクト楽器㈱湘南　☎９６－６７２８

買います　**原付バイク買取・処分無料！**
ナンバー付の廃車手続きも無料で安心。(有)バイク情報センター☎８２－１７８１

相談　**合祀墓・永代供養付**
説明書希望の方ご連絡を。送付可。いつでも見学自由。一向寺 ☎７９－０３４４

直します　**カギ・サッシ・玄関ドア・網戸等**
見積無料。ミノシマ・サービス（平塚）☎０１２０－８８－８６６５

告知　**セール　１２月３日～８日**
古布、今昔着物、生活雑器等。１１時～１７時。大磯グルニエメメ☎６１－４５４７

お申し込み方法
■FAXまたはメールにて承ります。申込締切：**掲載予定日の1週間前**
■FAXの方は原稿用紙を送ります。直接内容を書いてご返送下さい。
■**1枠5,250円（税込）**～承ります。

ご入金について
■ミニ情報は**前金制**です。**掲載予定日の1週間前まで**にご入金下さい。入金の確認がとれませんとご希望の掲載日に掲載できません。
■ご入金は振込または弊社までご来社の上、お支払いください。
振込口座／静岡銀行平塚支店 普通0233392（株）湘南ジャーナル社

銘菓 みすじもち 驚き堂 平塚駅前 ☎21-1038 http://www.rogetsudou.com/

チャペルの下のレストラン SUN GARDEN

平日限定　ハーフランチバイキング

フランス紀行

12月9日（月）～12月28日（土）

メインディッシュをa、b、cから一品お選びください。
a 牛ロース肉ステーキ、緑胡椒ソース、さといものココット蒸し
b 仔牛のソテー、ゴルゴンゾーラチーズソース、ごぼうときのこのグラタン
c 寒サワラポワレ、白菜のブレゼ添え

食べ放題メニューの一例
■プロバンス風シーフードのタップナード仕立て
■自家製マリネサーモン、ディールエシャロットドレッシング
■鴨とレンズ豆のテリーヌ　■ニシンのマスタードマリネ、ブランドル風
■スモークチキンのタブレ　■紫キャベツとりんごのマリネサラダ
■コンテチーズ、くるみのメランジェサラダ
■南仏野菜のピストゥースープ　■マッシュポテトと挽肉のグラタン
■ロレーヌ名物煮込み"ポテ"　■バスク風パエリア
■本日のパスタ　■石釜焼きピッツァ
■デザート各種　etc…

10名様以上でご予約のお客様に 乾杯用スパークリングワインプレゼント！

大　人　¥2,100（税込）
シニア（60歳以上の方）¥1,890（税込）
小学生　¥1,050（税込）
未就学のお子様　¥525（税込）（大人1名様につき、未就学のお子様1名様無料）
3歳未満のお子様　無料
※未就学のお子様はメインディッシュが付きませんのでご了承ください。

11:00～15:00（LO14:00）
※17日（火）、土日は貸切日のためお休みさせていただきます。

12月23日（月・祝）28日（土）ランチ特別営業

※写真はイメージです。
※当ホテルのお米は国内産を使用しております。
※混雑する場合がございますので、事前のご予約をおすすめします！

中国料理 ブリーズ オブ チャイナ バーチランド
平日ランチ限定　ランチde健美　冬季ランチ
12月2日（月）～12月31日（火）
11:30～15:00（14:00LO）水曜定休日

A・B・Cセットメニュー
副菜・ご飯・スープ・ザーサイ・本日のデザート
A ロコ貝のクリーム煮 …… 1,500円（税込）
B 二種の魚介と野菜塩炒め …… 1,200円（税込）
C 黒酢の酢豚 …… 1,000円（税込）
D 担々麺 …… 890円（税込）

ランチタイム限定 『中国茶』各種飲み放題！
※旬の食材を使用しておりますので、内容を変更する場合がございます。

フカヒレコース 3,500円（税込）
・オードブル・スープ・飲茶・海老のチリソース
・フカヒレご飯 or 麺・デザート・中国茶
※フカヒレコースは平日ディナータイム・土日祝日の営業でもお求めいただけます。
平日ランチタイム限定　ワンドリンクサービス（グラスビール又は各種ソフトドリンク）

季節を奏でる湘南の日本料理 12月2日（月）～12月31日（火）
11:30～14:00（14:00LO）

平日ランチ限定メニュー

鯛めし膳
・御通し　日替わり
・御刺身　二種盛り
・進　肴　紙鍋 内田子・水菜 白菜・笹掻牛蒡
・温　物　茶碗蒸し
・食　事　釜飯（鯛めし） 豚汁　香の物
・水菜子　本日のデザート
2,100円（税込）
※進肴の紙鍋を寒鰤の照り焼きに変更することができます。

大好評　平日ランチ限定　ミニ会席 2,100円（税込）

12月31日（火）限定　年越しそば（冷・温）840円（税込）
※17時以降はサービス料10%頂戴致します。

（社）日本ホテル協会会員
ホテル サンライフ ガーデン
〒254-0025 平塚市榎木町9-41　ご予約・お問合せ 0120-20-3591
http://www.sunlife-garden.com
■JR平塚駅北口より徒歩15分・シャトルバスによる送迎あり　■駐車場／200台完備（無料）
サン・ライフ グループ
お得なメルマガ始めました▶

80 おかげさまで創業80周年

ランチご利用のお客様は無料シャトルバスをご利用下さい
平塚駅北口発　10:45・11:15・11:45・12:45
ホテル発　12:30・13:30・14:30

select.1 MASSAMAN（マッサマン） タイキッチン

1

2

3

1 生春巻きなどのオードブルとダブルカレー（マッサマンカレー・グリーンカレー）1,250円。本場タイの味をコースメニューでも楽しめる。オードブル、サラダ、パッタイ、トムヤムクン、カレー、デザート3,500円（ドリンク別）※その他リクエストにも応じます。 2 タイレストランでも、ほとんどメニューにないマッサマンカレー（950円）は、香辛料の香りが食欲を誘う。 3 店舗入口

CNN美食No.1に輝いたタイ料理「マッサマンカレー」をメインに、タイ人女性シェフのミックさんがつくる本格タイ料理のお店。ランチタイムは地元の女性で、ディナータイムは貸切のパーティーなどで賑わう。開店から1年にして、まもなく来店1万人！1万人目の方には素敵なプレゼントも。

SHOP DATE

☎0463-62-1787　大磯町大磯1045-6
13席（席に限りがあるので、お電話でお問い合わせ下さい。）　完全禁煙　Ⓟ3台
㊡ランチ 11:30～15:00（LO 14:30）
ディナー 17:30～21:30（LO 21:00）
㊡月曜 12/4(水)ディナーは臨時休業

12月30日まで1周年記念サービスとして、「湘南ジャーナル見た」で
平日限定グラスワインもしくは生ビールをサービス（お1人様1杯）

select.2 湘南健康カイロプラクティック

全身整体+高浸透性オイルマッサージの特別メニューで身体のゆがみをリセットします（上・下半身をお選びください）。整体により背骨や骨盤のゆがみを矯正し、自然治癒力を高めます。さらにオイルマッサージによるツボ・経絡への刺激で血流を促し、身体の中から温めます。体内機能バランスを整えて冷え性やむくみとは無縁の体に。

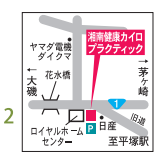
女性ホルモンの敵はストレスと冷え！

ジャーナル読者限定！ 新メニュー「リセット整体」先着10名様限定 通常価格8,400円→**2,100円**

SHOP DATE

大磯院 ☎0120-34-8470
中郡大磯町高麗3-5-7
㊐9:30～19:00
（土 9:30～17:00）
㊡日・祭・水
完全予約制　駐車場6台有

伊勢原院 ☎0120-17-3512
伊勢原市板戸772-2



JOURNAL SELECTION in Winter

select.3 神田交通㈱神田ツーリスト

1

※写真はイメージです
2

3
※写真はイメージです

1 露天風呂「眺めと湯の香り」渓谷の絶景を目の当たりにしながら、自然と一体感を楽しめる露天風呂（男・女）。 2 囲炉裏を囲む名物の「平家お狩場焼」 3 平成26年1月25日（土）～3月9日（日）まで「かまくら祭り」も開催予定。大小様々な「かまくら」が出迎え、地元のグルメも楽しめる。

県内外の様々なバスツアーで私たちを楽しませてくれる神田交通㈱から、豪華な食事と、銘湯でゆっくり身体を温める、寒い冬にぴったりの厳選ツアーが登場。今回は平家縁の地、８００年前から続く歴史の古い温泉地「湯西川」のツアーを読者限定、先取りで紹介。

湯ったり紀行・平家ゆかりの地　湯西川温泉とかまくら祭り

26年**2月3日**（月）～**4日**（火）・**4日**（火）～**5日**（水）　**1泊2日**

大人4人1室ひとり…18,900円
大人3名1室ひとり…21,800円
大人2名1室……23,800円
※子供料金はございません。

行程
［1日目］出発地＝高速道＝佐野厄除大師（参拝）＝佐野マルウチ食品（ラーメン工場見学と昼食）＝高速道＝湯西川温泉（泊）
夜はかまくら祭りを見学。（宿から無料送迎バスあり）
宿泊：湯西川温泉「花と華」
［2日目］ホテル（ゆっくり10時出発）＝日光おかき工房（買い物）＝宇都宮餃子館（昼食）＝高速道～各地（18：00～19：15頃）

出発時間　本社6:30　二宮7:00　大磯7:15　平塚7:30　田村（カーマ前）7:50　伊勢原8:10

発着地　・本社（東豊田・神田交通）　・田村（ヤマダ電機前またはカーマ前）　・大磯（駅前）　・平塚（NTT前）　・伊勢原（イトーヨーカ堂前）　・二宮（駅商工会館前）

●10名様以上でご参加の場合はお近くまで送迎致します。詳しくはお問い合わせ下さい。
●旅行条件を説明した書面をお渡ししますので、事前にご確認の上お申し込み下さい。

㈳全国旅行業協会正会員　神奈川県知事登録旅行業第2-494号
総合旅行業務取扱管理者：土屋康一

select.4 レストラン栗の里ローズガーデン

1

2

3

4

米沢牛すじ肉をじっくり煮込んだ、肉本来の自然な甘みがふっくらとひろがるシェフおすすめのビーフシチューは、お客様の年代を問わず愛されてきた味。12月からはクリスマスオルゴールコンサート＆キャンドルナイトも開催される。

SHOP DATE

☎046-245-1341　厚木市山際554-1
㊐11:00～21:30　Ⓟ50台
㊡12/31～1/3は休業
http://www.kurinosato.jp/

1 ジャーナル読者・冬限定の霜降り肉たっぷりのビーフシチューコース 2,100円※注文時に本紙ご提示ください。1月末まで　2・3 店内には世界に6台しかない手回しオルガンやオルゴールの優しい音色が流れ、キャンドルの暖かな明かりが包む。 4 毎週金土11時からは厚木市ローズガーデンアドバイザーの同店オーナー笹生新氏によるつるバラ無料講座（ご予約制）も開催中。

平塚駅南口 高層荘マンション イタリアレストラン
サルサ特製
おせちオードブルセット
食べごたえ十分！ボリューム満点で大満足!!
ワインにピッタリの料理をセレクトしました
4～5人前 8,400円（税込）
■牛カルビ肉のローストビーフ■スモークサーモン エシャロットソース添え■自家製お肉のテリーヌ■帆立貝柱のマリネ■海老とズワイガニの柚子風味■地鶏と豚ひき肉のガランティーヌ（ロール巻き）
※ローストビーフ、スモークサーモンにはそれぞれ特製ソースが付きます。
ご予約〆切 12/20（金） ご予約はお電話にて承ります
お渡し 12/31（火）本店にて午前10時～午前11時まで
限定50食 ※限定数になり次第〆切とさせて頂きます。
イタリアレストラン サルサ
☎0463（22）1262
平塚市八重咲町26-19 ブルーハイツ高風荘1F

創業30年
スイス風 特製おせち
スイスのオードブルにこだわりました。
限定30個 ご予約のみ
15,750円
ご予約〆切 12/25（水）
お渡し
店頭お渡しのみ
12/30（月） 営業時間内
12/31（火） 10:00～13:00
※内容・容器が変更になる場合があります。
内容／特製テリーヌ、スイス風ハム、ローストビーフなど全16品
スイスレストラン ル・シャレー
☎0463（23）9037
平塚市八重咲町26-19ブルーハイツ高風荘１Ｆ

1日からの
ペーパードライバースクール
教習所に行くのが大変！
値段が高すぎる!!!
なかなか予約が取れない!!
大丈夫です！ あなたのご自宅まで指導員がお伺い致します
★ユタカ商会なら便利で安心★
①あなたのお車で教習
※当社の車を使用の場合は1時間2000円加算となります。
②都合のよい時間に伺います
③入会金は一切ありません
④出張費・消費税込のお値段です
お気軽にお問い合わせ下さい！
時間／1回（60分）～
※60分に1回（10分）の休憩が入ります。※教習用の車は任意保険に加入していることが条件になります。※ガソリン代はお客様負担となります。※高速教習を希望の場合、高速代はお客様負担となります。
有限会社 ユタカ商会
専用直通 080-5957-3210 担当／清水
営業時間／10:00～19:00　定休日／火曜日

ご予約を承ります
大内館のおせち
当館の料理長が精魂込めて仕上げます。ぜひ皆様のご用命を心よりお待ち申し上げます。
汐彩三段重 ¥30,000（税込・6寸重箱付）
お申し込みは12月27日までに
tel:0463-61-0033
◆12月31日にお届けします。［大磯・平塚・二宮・その周辺］
◆クール宅配便でもお届けします。［上記以外の地域2,000円増］
※12月31日、お受け取りにご来館の方には、お楽しみ御品を差上げます。
創業明治31年 政府登録国際観光旅館
大磯海岸 汐彩のお宿 大内館
神奈川県中郡大磯町大磯1083

SHONAN GOOD TOPICS

毎週金曜日は湘南の良いもの・良いお店をセレクトした
湘南グッドトピックス。素敵な出会いをさがしてみては。

食器専門店　創業66年に幕！閉店セール全品半額12/1（日）～

かどや食器店
☎0463-21-3210

陶器、ガラス、贈答品と食器専門店として創業してから66年、他の店にない物でも「かどやに行けばある」と言われてきた同店がこのたび幕を閉じる。閉店を前に升水店長は「時代の波と共に事業転換を決断するときが来ている、これからの事業を熟考していきたい」と惜しまれつつも強い決断と事業再開を漂わせている。

同店では 12/1 より閉店セールを開催する売り切れ次第セールは終了となる。内容は全てが半額！高級食器から貴重な陶器までありとあらゆるものが半額になる。早い者勝ちの同セール、覗いてみる価値あり。

ありがとう閉店セール
12/1（日）～無くなり次第終了
全品半額!!

INFORMATION
平塚市明石町23-1
営）9:00～19:00

同時開催イベントも多数 城山公園もみじのライトアップ 12/1（日）まで開催中

県立大磯城山公園
☎0463-61-0355

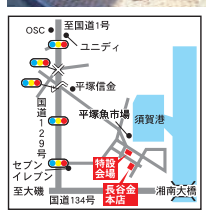
大磯城山公園のもみじや竹林をライトアップするイベントが今年も開催中。点灯時間は期間中16時30分から20時30分まで。11/30、12/1の土日には園路に竹灯籠を点灯。大磯逸品の会による名産品の販売や、ジャズ、箏曲、琵琶、雅楽、和太鼓などの演奏会や子供囃子なども予定。詳細はお問い合わせを。

長谷金本店感謝祭 大特価セール

長谷金本店
☎0463-22-0112

お正月の準備はもう済みましたか？平塚の地で100年以上にわたり海産物や花かつおを製造販売し県外からのお客様も絶えない同店では日頃のご愛顧に感謝を込めて「長谷金感謝祭　大特価セール」を開催します。当日は削りたての花かつおや昆布等定番商品を始め北海道産新豆も特価でご奉仕。田作り等のお正月商品もお買得です。毎年混雑する同セールは午後のお買い物がお勧め。またセール期間中は店休のため特設会場へ。

日時：11/29（金）・30（土）
時間：10：00～17：00
長谷金ビル特設会場（平塚魚市場前）



INFORMATION
平塚市千石河岸24-8
営 9:00～18:00
休 日曜日・祝祭日
P あり
期間中は店休します、特設会場へおこしください

豪華客船「にっぽん丸」で過ごすクリスマスクルーズと歴史遺産残る名古屋「文化のみち」を訪ねて2日間

神田交通（株）神田ツーリスト
申込み専用電話 ☎050-3775-2020
受付時間 9:00～17:30（土日も営業）

神田交通が贈るクリスマスのプレミアムプラン。日本で初めて世界一周クルーズを実施した格式ある船「にっぽん丸」で過ごす優雅な時間と食事。又、名古屋で歴史遺産を巡り文化にふれる豪華な二日間の旅を5組様限定にて発売。東京港～東京港はすでに完売。今回の東京港～名古屋港も残り僅か！絶対にこの機会をお見逃しなく！！

（社）全国旅行業協会正会員　神奈川県知事登録旅行業第2－494号
総合旅行業務取扱管理者：土屋 康一

25年12月19日(木)～20日(金)　1泊2日・添乗員付　食事：朝1・昼1・夕1

3名様1室 お一人様 **69,800円**
2名様1室 お一人様 **79,800円**　**1名様1室** お一人様 **89,800円**

※にっぽん丸　部屋タイプ：コンフォートエステート（14㎡ シャワー・トイレ付）　服装はセミフォーマル（ジャケット着用）となります

行程
1日目：出発地＝東京晴海17時出船＝にっぽん丸サンタクルーズ（コンサートなどクリスマスイベント盛りだくさんの船内をお楽しみ下さい。夕食はクリスマスディナー）＝船内泊
※チェコ少年合唱団「ボニ・プリエ」がにっぽん丸に初登場！
2日目：名古屋港 10:00入港＝名古屋文化のみち＝仏料理の昼食＝各地（20:45～21:50）

出発　本社12:20　二宮12:50　大磯13:05　平塚13:20　田村13:35　伊勢原13:50

発着地
・本社（東豊田・神田交通本社）
・田村（ヤマダ電機前またはカーマ前）
・大磯（駅前）
・平塚（NTT前）
・伊勢原（イトーヨーカ堂前）
・二宮（駅商工会館前）

●旅行条件を説明した書面をお渡ししますので、事前にご確認の上お申し込みください。

INFORMATION
平塚市東豊田531-37　FAX 0463-55-5500
http://www.youbus.co.jp
タクシーのご用命は ☎0463-54-2222

「琉然庵」蔵出し11/29（金）～12/2（月）古美術と茶道具特売会

呉服と古美術　㈱林屋 美術部
☎0463-21-0872

蔵出しの魅力ある「古陶磁」と「茶道具」を特別価格にて展示いたします。ご高覧ください。

主な作家の展示品
大樋長左衛門／永楽和全／真葛香斉／田原陶兵衛／加藤卓男／金重陶陽／藤原 啓／森 陶岳／山本陶秀／三輪休雪／河井寛次郎／浜田庄司／島岡達三／井上萬二／酒井田柿右衛門

同時開催〈実用衣料大処分市〉
◆大判ショール（2,800円の品）…980円
◆御殿晒（月印）（880円の品）…650円
◆綿入作務衣（5,800円の品）……3,500円

楽しい手づくり仲間が勢揃い ～遊楽会手づくり作品展～

ひらつか市民プラザにて開催
12月5日（木）～10日（火）

遊びゴコロで楽しくモノ創りの「遊楽会」が手づくり作品展示即売会を開催します。

創作陶器、帽子、革工芸、樹脂粘土アート、アクセサリー、編み物、手づくりネクタイ、和小物、パッチワーク、クリスマスギフトにピッタリの楽しい小物雑貨、アイデア品等、約500点もの作品が勢揃い！

展示、即売、実演等の他、体験教室もあります（参加費￥1,500～　予約不要）。

個性あふれるオリジナルの逸品を探しに、お出かけ下さい。

問い合わせ　遊楽会
☎0463-33-2583

贈られる方の笑顔が見える 冬のギフト

日本の豚 活性水飼育
やまと豚

直営牧場で育てた「やまと豚」を熟練の技と心をこめて作り上げた美味しいハム・ソーセージの詰め合わせです。
ご家庭用もございますので是非ご利用ください。

湘南ひらつか名産品 やまと豚 ロースハム

湘南ひらつか名産品 やまと豚 三昧漬（ロース味噌漬）

お取扱店
しまむらストアー（各店）　あさつゆ広場

株式会社 フリーデン
平塚市南金目1058 【HP】http://frieden.jp/
フリーデン　ヤフー　検索

お問合せは下記まで
TEL.0463-58-6120
FAX.0463-58-6124

中国料理 龍凰 **中華おせち**
ご予約承り中　ご予約締切日 12月29日（日）

ご来店、お受取り頂いたお客様には紹興酒（700ml）をプレゼント。
※配達は12月31日（火）となります。　※手作りの為、冷蔵で消費期限は1月3日迄となります。

中国料理 龍凰
平塚市八重咲町12-28
株式会社 峯 本社ビル2F
TEL.0463-23-8385

二段重おせち 5～6名 ……￥22,000
❶くらげの冷製
❷自家製チャーシュー
❸車海老の塩水漬け
❹数の子の香り紹興酒漬け
❺大正海老のチリソース煮
❻床伏の老酒蒸し
❼カニ爪の揚げ物
❽牛タンのスモーク
❾子持鮎の五香粉（香辛料）香り煮
❿どんこ椎茸の醤油煮
⓫白菜と胡瓜の甘辛酢漬け
⓬蕪の甘酢漬け
⓭渋皮栗のシロップ漬け

一段重おせち 2～3名 ……￥17,000
❶くらげの冷製
❷自家製チャーシュー
❸車海老の塩水漬け
❹数の子の香り紹興酒漬け
❺帆立のソフト燻製
❻カニ爪の揚げ物
❼牛タンのスモーク
❽鰻の五香粉（香辛料）香り煮
❾どんこ椎茸の醤油煮
❿白菜と胡瓜の甘辛酢漬け
⓫蕪の甘酢漬け
⓬渋皮栗のシロップ漬け

COOKING JOURNAL

今週の先生
そば処 名古屋
店主 大竹 宗久さん

ソバがきの岩石揚げ

今週はソバ粉を使った料理の１つ「ソバがき」をご紹介。古くはソバ料理と言えばこのソバがきのことで、麺ではなかったそう。今でもおソバ屋さんの酒の肴としては大定番。そんなソバがきをご家庭で楽しんでみては。

材料

- ソバ粉……50g
- 水……150cc
- 蕎麦つゆ……50cc
- 白髪ネギ……少々
- 三つ葉……少々
- ゆず……少々

①テフロン加工されている鍋にソバ粉と水を入れて粉っぽさがなくなるまで混ぜる。
②そのまま強火にかける。
③鍋底から泡立ち始めたら強火のまま菜箸で外側から内側にかけて混ぜ合わせる。
④ひとかたまりになったら２つに切り分けて、180℃の油で表裏を1分ずつ揚げる。
⑤器に盛りつけ、熱々の蕎麦つゆをかける。上に白髪ネギ、三つ葉、ゆずを盛りつけて召し上がれ。

先生のお店

築100年を超える合掌造りの古民家を移築した店舗は重厚にして荘厳な佇まい。毎月1回そば打ち教室やっています♪ 詳しくはお問い合わせを。

平塚市桜ヶ丘2-11 ☎33-4941
営：11時～21時（L.O. 20：45）
休：木曜定休、年始休、他8月下旬休
P：駐車場完備

源平とその周辺

第２部　第1回　失われた宝剣

新村 衣里子
元平塚市市民アナウンサー。『大磯町史11別編ダイジェスト版 おおいその歴史』では中世の一部を担当。成蹊大学講師。

平家一門との合戦に壇ノ浦にて勝利した義経。しかし、まだ重要な仕事が残っていた。三種の神器の確保――これが朝廷との交渉を有利に進めたいと考える頼朝からの厳命であった。平重衡の妻である大納言典侍（輔子）が抱えていた内侍所（神鏡）は、すんでのところで手に入れた。神璽は、波の上に浮かんでいるところを義経の郎等が取り上げた。だが、二位尼（清盛の妻・時子）が神璽とともに身に帯びて沈んだもう一つの神器である宝剣だけは、泳ぎに熟達した者達や海人による懸命の捜索にもかかわらず、とうとう見つからなかった。

海に没した「天叢雲（あめのむらくも）の剣（のちに草薙の剣と改名）」は、もともとは八岐大蛇（やまたのおろち）の尾の中にあったものだといわれている。出雲で人を食うとして怖れられた、頭と尾が八つずつある大蛇をスサノヲノミコトが退治した時のこと。酒入りの八つの桶に頭を入れて飲んだ大蛇が酔い伏したのを狙って、スサノヲがずたずたに斬り裂いたのだが、どうしても斬れない尾が一つだけあった。よく見てみると、尾のなかに霊剣が入っていた。大蛇の尾にあったときは常に雲が立っていたことから「天の叢雲」の剣と呼ばれた。この剣が時を経てヤマトタケルノミコト（倭建尊・日本武尊）の手に渡ったときのこと。ヤマトタケルが東征の途上の駿河国で、四方の野に火をつけられて焼き殺されそうになったことがあった。その時に、辺りの草を薙ぎ払って難を逃れたために、「草薙の剣」と呼ばれるようになった。

様々な歴史を経てきた宝剣が海底に沈んで見つからないことを「昔、スサノヲに斬り殺されて霊剣を奪われた大蛇が、八つの頭と尾を示すしるしとして8歳の帝となって霊剣を取り返し、海底に沈んで龍宮に納めたに違いない」と考える者もあった（『平家物語』）。『愚管抄』を記した慈円は、天皇の「武」の面を守る剣が失われたことは、武士の世が始まるゆえに宝剣の役割が終わったことを示すのではないかと解釈している。

ともあれ三種の神器をすべて無事に回収できなかったことは、義経にとっての大失態であるといえた。

日本武尊から名付けられたという日本平（静岡市）にある、草薙の剣を持つ日本武尊の像
写真提供＝日本平ホテル

財団文化トピックス

【販売所】セ＝平塚市民センター、ヤ＝山野楽器、ヨ＝ヨネザワ楽器、リ＝湘南リビング新聞社（藤沢市）、ク＝レストランくすの木（中央公民館内）、ラディアン（二宮町）、オ＝大村楽器

■公演情報（11月19日現在）

開催日	開演	イベント名	会場	入場料	チケット
12/8（日）	14:00	第23回湘南ひらつか第九のつどい	平塚市民センターホール	全席自由1,000円	セ、ヤ、ヨ、ラ
H26 1/19（日）	17:00	歌談の会　小椋 佳	平塚市民センターホール	全席指定 S席5,000円　A席4,000円	セ、ヤ、ヨ、リ、ラ
2/2（日）	14:00	雅楽「王朝の舞楽」	平塚市中央公民館大ホール	全席自由2,500円	セ、ヤ、ヨ、ク、ラ
2/11（火・祝日）	14:00	女神たちの愛の歌 千住真理子＆長谷川陽子＆仲道郁代	平塚市中央公民館大ホール	全席指定3,500円	セ、ヤ、ヨ、ク、ラ、リ
2/16（日）	14:00	華麗なるクラシックの調べ ～ベートーヴェンの神髄～ 金聖響・石田泰尚、神奈川フィルハーモニー管弦楽団	平塚市民センターホール	全席指定5,000円	セ、ヤ、ヨ、ラ、リ、オ

■囲碁情報　お申し込み方法は、下記文化事業課までお問い合わせください。

H26 1/11（土）　第12回湘南ひらつか地域対抗囲碁大会
◆時間／平塚駅ビル　ラスカ6階 ラスカホール　◆参加料／2,000円（高校生以下1,000円）昼食、参加賞付き

（公財）平塚市まちづくり財団　文化事業課
〒254-0045 平塚市見附町15-1 ☎0463-32-2237 http://www.hiratsukazaidana.jp

食のコラム 後編　直売所の魅力　【JA湘南】

前編では、「地産地消の魅力」をお伝えしました。後編では、「直売所の魅力」をお届けします。

直売所の魅力は生産者が直接出荷していることです。市場や卸会社などの流通経路を経て農産物が店頭に並ぶスーパーマーケットとは違うため、搬入中の生産者に店頭で出会うことができ、顔の見える安心な農産物を手に入れることができます。

さらに、生産者が出荷しているので、新鮮で美味しい農産物が手に入る、形はいびつでも味の良い農産物が手ごろな価格で販売されているなど直売所には魅力がいっぱいです。

近年、世界各地からいつでも何の食材でも簡単に手に入れることが出来るようになった一方、安全性への不安を感じる事件が後を絶ちません。生産者の顔が見える農産物がそろった直売所で、安全・安心な地場農産物を手にしてみませんか。

ハイチーズ!!
うちのコイチバン!!

Message

初めての傘
雨が降るの待ってたよ！

ここママさん

・・・・お子様のお写真募集中・・・・

日々健やかに成長するお子様のお写真を紙面に掲載しませんか？メッセージとニックネーム、お子様のお名前（任意）を記載の上、ご応募下さい。
【メール】toko@shonan-journal.com
【郵便】〒259-1217 平塚市長持 203-4
湘南ジャーナル社「うちのコイチバン係」まで

OLE! BELLMARE

#709　貫いたスタイル、今はＪ１を貫けず

J1第32節
@味の素スタジアム
16位 湘南 1 - 2 FC東京 7位

闘志溢れるプレーでチームを牽引してきたハン グギョンは、降格という現実に直面し、泣き崩れた。
TEXT：濵田拓郎（本紙編集部）　PHOTO：湘南ベルマーレ

甲府との勝ち点差9で迎えた残り3節、アウェイFC東京戦。前半を0-0で折り返し、66分に高山のゴールで先制するも2分後に失点。92分に逆転弾を許し、1シーズンでのＪ２降格が決まった。

昨季の劇的な開幕戦から貫き続けてきた曺監督の湘南スタイルはとうとうJ1の壁を貫くことができなかった。しかし、成長を続けた「見ていて面白いサッカー」は確実に現在のJリーグに爪痕を残した。「つまらないサッカーでも残留すればよい」という考え方もあるが、長い将来を見据えて、この地域の少年達が「ベルマーレみたいなサッカーがしたい」と思うチーム作りをしていくことが、地域密着を掲げるJリーグに必要となるクラブのカタチではないだろうか。信念に基くスタイルを貫き、Jリーグに風穴をあけるクラブになることを願う。

いしけん料理人 謹製
おせち料理
数量限定

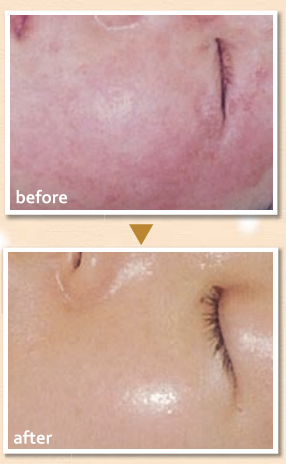
かがやき 1段 14,800円
(2～3人前) 255mm×255mm
ご注文は、お電話・FAX・店頭にて承り中（12月20日締切）
●店頭お渡し：12月31日（10時～15時）いしけん本館、いしけんラスカ店
●いしけん便：12月31日（当日中に配送・市内及び近隣市町村）
●クール宅急便：1月1日（午前中・着指定・全国発送）
海鮮和食家 いしけん
JR平塚駅・南口より徒歩2分
平塚市代官町10-10 メインステージ平塚1F
TEL&FAX 0463-24-4422
ご注文FAX用紙は、HPからもご入手いただけます
http://ishiken-fs.jp

平成25年12月2日（月）より
営業時間が変わります
年中無休（正月・夏季休暇を除く）　平成26年は6日（月）から
土 夜7時まで　日 昼2時まで　祝 昼2時まで
月～土曜日 8:30～12:30 15:00～19:00
日・祝日 8:30～14:00

長い時間、のんびりリラクゼーションを受けたい方
平日は仕事や学校で忙しくて来れなかった方
すぐにやって欲しい方（予約ができます）
交通事故・労働災害の患者さまへ 平日 夜10時まで 施術ができます
としょう堂接骨院
平塚市高村203-12-105
（高村団地商店街内）Ⓟ18台
TEL 0463-35-0497
各種健康保険取扱い・労災・交通事故・往診

頬が赤い!顔がほてる!!手足の冷え!!!
カサカサ肌にヴィオの冬ケア!!

空気が一気に冬に変わり、乾燥が気になる時期になりました。
寒くなると頬などのお顔の赤み気になりませんか？乾燥して肌がかゆくなったり、手足の冷えで夜眠れない…など、冬になると様々な悩みが出てきますよね？その悩み1つ1つが繋がっていたとしたら…足先が冷えることで、上半身に熱が集中し、お顔が熱くなって水分が抜けた乾燥状態に…又、赤みの抜けないほてり肌にもなりえます。
その冷えと赤みを救ってくれるのが、ヴィオの体温美容。全身の血流を促し、デトックスの効果を高めてくれます。足先まで温まる頃にはお顔の「赤ら」も落ち着き、綺麗な肌色に！



※効果の出方には個人差があります

トータルビューティーエステ シミ シワ ニキビ アレルギー その他の肌トラブル
40年の信頼と実績
ヴィオ 平塚サロン
0120-04-4374
平塚市紅谷町14-30 平田ビル3F
営業時間：平日10:00～19:00
日・祝10:00～17:00
定休日：月曜日（最終月曜は営業）
ヴィオ 平塚 検索
http://vio-hiratsuka.jp
平塚駅西口北側徒歩1分
体温美容 体験コース ¥3,000（税込）
※初回限定
※お一人様1回限り【12月末まで】
ご予約番号 SJ13113

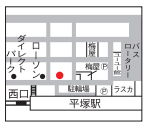
新しいこと始めよう！見つけよう！ Let's Go to Lessons

おすすめ習い事情報

写真付きは 1回36,750円（税込）、写真なしは 1回10,500円（税込）
詳しくはお問い合せ下さい。 ☎0463-33-2585 営業部

① ハロー！パソコン教室平塚駅前校

ハロー! パソコン教室



正月3日間集中講座も予約受付中。1/3～5の3日間でワードorエクセルorパワポを習得！

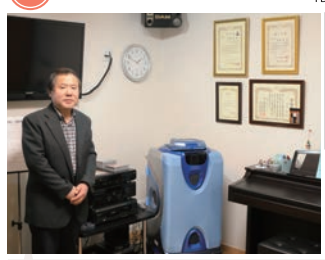
冬休み短期集中講座でスキルアップ！

ワード・エクセル・パワーポイントの気になるところを集中的にスキルアップ！普段忙しい方は冬休みに短期間で学習しませんか？休み明けに同僚・友人もビックリ！期間：12/15～1/13

「ハローパソコン平塚駅前」で検索！ ☎0463-21-1886
営火～金 9：00～20：00 土・日9：00～17：00 休月曜・祝日

② 重田歌謡教室

（認定）ビクター歌謡音楽研究会 TBSスター音楽学院



「ジャーナル見た」で、入会金 ~~¥5,500~~ ¥3,000!

あなたのところに先生が出張レッスン！

ご自宅や公民館への出張レッスンが大好評の重田先生。「教室まで通うのが大変」という方も上達できるチャンス！教室にはカラオケ機能もあるので、仲間と楽しく練習することもできます。

住平塚市長持 353-11 ☎0463-57-7778 ☎090-5402-0003
営月・木 13：00 ～ ＊出張レッスンは要相談。

③ ミハシダンススクール（社交ダンス）

中学生までのお子様向け
無料レッスン
12/5、12、19
各木曜17時～
要予約

9周年キャンペーン、年内の入会がお得！

9 周年記念として 12 月末までの入会で入会金 6,300 円が無料。また、中学生までのお子様向けの無料レッスンも開催。必修科目となったダンスをマナーもスキルもしっかり習得しよう！

住平塚市代官町 5-8 新堀ギタービル 2F ☎0463-24-7466
営12：00～21：00 休日曜・祭日 WEB:http://www.mihashi-dance.com/

④ KPSトリミングスクール

週1回からの自由登校

社会人コース 随時入学
・トリマー科
・看護、美容、セラピー科
・店舗開業コース
3ヶ月、6ヶ月、1年、2年

12月生募集　開校割引キャンペーン中！

在学生の声（古藤田さん）1ヶ月でマッサージのライセンスを取得し、現在入校2ヶ月目でプードルのカットができるようになりました。

☎0120-054-627 営11：30～16：30 休日曜・月曜
HP http://www.pet-bunka.com/ Mail info@pet-bunka.com
動物取扱業取扱登録番号 保管：227210003 責任者：栗本智恵子 H22.6.22～H27.6.21

CULTURE INFORMATION
習い事・サークル募集

教室名	内容	フリースペース	住所
フラ＆タヒチアン ホアロハ　フラスタジオ ☎33-0171	（月）15:00～（火）13:30～ （水）19:00～（木）19:00～ （土）10:00～ 子供クラスは（月）17:00～	その他クラスあります。お気軽にお問い合わせ下さい。無料体験できます♪	平塚市 桃浜町 3-40 http://www.hoaloha-hula.com
英語・スペイン語会話 ABC 英語教室 ☎090-1458-8348	海外旅行での緊急事に備えて今から英語の準備を。月曜／夜７時・８時、金曜／８時。アメリカ人講師。小クラス制。	月謝制 6,300 円・7,350 円 無料体験いつでもどうぞ。	平塚市 明石町 14-1 http://www.abc-english.com

今売れている書籍ベスト10

11／17～11／23
サクラ書店平塚ラスカ店

❶	人間にとって成熟とは何か	曽野綾子	幻冬舎
❷	長生きしたけりゃふくらはぎをもみなさい	鬼木 豊／槇 孝子	アスコム
❸	茅田砂胡全仕事 1993～2013	茅田砂胡	中央公論新社
❹	ズボラでも血糖値がみるみる下がる57の方法	板倉弘重	アスコム
❺	崖っぷち社長の挑戦	眞壁 潔	草思社
❻	ライオンの棲む街	東川篤哉	祥伝社
❼	あたしンち ⑲	けらけいこ	KADOKAWA
❽	住んでみたドイツ 8勝2敗で日本の勝ち	川口マーン恵美	講談社
❾	ようこそ授賞式の夕べに	大崎 梢	東京創元社
❿	ロスジェネの逆襲	池井戸 潤	ダイヤモンド社

今週のお薦め書籍
鯛ノ記
●葉室 麟
●祥伝社文庫
●￥720

前藩主の側室との不義の疑惑容疑で幽閉され家譜編纂を命じられ、しかも10年後には切腹をするよう命じられた男の物語。日本語が本当に美しい。葉室 麟は一番美しい日本語を書ける作家だと思います。

毎週金曜日は湘南の厳選した物件をご紹介
SHONAN HOUSING JOURNAL
湘南ハウジングジャーナル

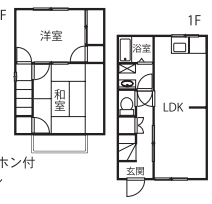
大磯町	47,000円	3DK	敷2 礼1	ペット可	静かな環境	陽当たり良好	駐車場別途(3,000)
新　町	55,000円	2DK	敷2 礼0	礼金0円	陽当たり良好	静かな環境	バス停近く
御　殿	55,000円	3DK	敷2 礼0	礼金0円	陽当たり良好	静かな環境	
寺田縄	58,000円	3DK	敷2 礼0	2ヶ月賃料無料	礼金0円	静かな環境	2台目駐車場空き有(5,000)
御　殿	60,000円	3DK	敷1 礼0	1ヶ月賃料無料	礼金0円	静かな環境	幼稚園近く
東中原	60,000円	2DK	敷2 礼1	スーパー・コンビニ・バス停近く	陽当たり良好	専用庭有	
東中原	61,000円	3DK	敷2 礼0	礼金0円	静かな環境	東中原幼稚園近く	外装塗装済み
西真土	69,000円	3DK	敷2 礼0	礼金0円	追焚き風呂	陽当たり良好	生活便利　バス停そば
達上ヶ丘	74,000円	3LDK	敷2 礼0	礼金0円	陽当たり良好	静かな環境	大久保公園そば
御　殿	75,000円	3LDK	敷2 礼0	礼金0円	ペット可	大規模リフォーム済	一戸建

この他にも多数物件あります。お気軽にお問合せ下さい。

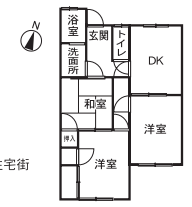
県知事免許（7）第16466号
平塚くみあい商事（株）
湘南農協の不動産部
☎33-7993
平塚市中原2丁目13番9号
ホームページでも空室情報を公開しております
JAホームネット 店舗別物件一覧→平塚くみあい商事（株）→物件一覧
URL：http://www.ja-home.net

おすすめ物件

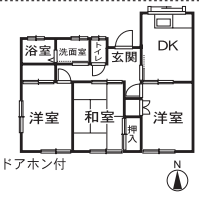
テラスハウス 平塚 上平塚
賃料 85,000円
敷金1 礼金0 共益費なし
駐車料：1台込み
南西角 追い焚き機能付 TVドアホン付
コンビニ近く 日当良好 収納多し
保証会社加入 〈貸主〉



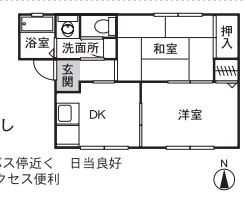
アパート 平塚 達上ヶ丘
賃料 55,000円
敷金1 礼金1 共益費なし
駐車場：なし
1階東南角 市民病院近く 閑静な住宅街
コンビニ近く 台所シンク新品
保証会社加入 〈媒介〉



アパート 平塚 長持
賃料 65,000円
敷金1 礼金0 共益費なし
駐車料：1台込み
2階南西角 追い焚き機能付 TVドアホン付
買い物便利 日当良好
保証会社加入 〈貸主〉



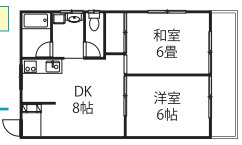
アパート 平塚 撫子原
賃料 58,000円
敷金1 礼金1 共益費なし
駐車料：1台込み
1階部分 TVドアホン付 バス停近く 日当良好
各部屋収納有 134号線にアクセス便利
保証会社加入 〈媒介〉



所在地	賃料	間取ほか ※保証会社加入物件は別途保証料必要 〈媒介〉	敷・礼・駐・共益
平塚 南原 1	4万5千円	2DK アパート 保証会社加入・2階南西角・2室南向き・市民病院・コンビニ近く・閑静な住宅街・日当良好	1 1 込 なし
秦野 緑 町	5万5千円	2DK アパート 保証会社加入・1階東南角・幼稚園・小学校近く・買い物便利・2室洋室・閑静な住宅街	1 1 込 なし
平塚 上平塚	5万5千円	2DK アパート 保証会社加入・2階東南角・エアコン付・閑静な住宅街・日当良好・2室南向き・ドラックストア近く	1 1 込 なし
平塚 黒部丘	5万5千円	1DK マンション 保証会社加入・室内ペット相談可（別途費用必要）・2階部分・平塚駅西口まで徒歩圏・コンビニ近く	1 1 5 なし
平塚 唐ヶ原	7万0千円	3DK テラス 保証会社加入・室内ペット相談可（別途費用必要）・スーパー・コンビニ近く・日当良好・閑静な住宅街	1 1 込 なし
平塚 長　持	7万0千円	2LDK テラス 保証会社加入・東南角・カウンターキッチン・買い物便利・日当良好・追い焚き機能付・閑静な住宅街	1 1 込 なし
平塚 花水台	8万3千円	3DK テラス 保証会社加入・東南角・室内サーフボード置き場有・追い焚き機能付・閑静な住宅街・日当良好・収納多し	1 0 込 なし

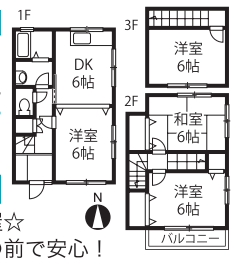
神奈川県知事（12）第7244号
（有）アスリート
☎0120-700-124
平塚市中里53-18（デニーズさん隣り）
室内外の動画公開中
http://real-athlete.co.jp/
おかげさまで40年

マンション 2DK 【平塚】横内
賃料 45,000円
敷1 礼0 駐1台付



賃料大幅値下げ！お勧め物件！！
ペット（室内飼 猫・犬）可能（敷2・退去時償却）
ビルトインコンロ新品です♪

テラスハウス 4DK 【平塚】寺田縄
賃料 78,000円
敷2 礼0 駐：空有り



日当たり良好☆角部屋☆
駐車場がお部屋の目の前で安心！
テラスハウスなので子育てにピッタリ！

種類	所在地	間取り	平米数	家賃	敷	礼	駐	物件おすすめポイント
アパート	大　神	2DK	37.19㎡	¥35,000	1	0	5,000	2F人気の角部屋♪2ヶ月賃料無料!!
アパート	御　殿	2DK	43㎡	¥48,000	2	0	1台付	賃料お安くなってます。日当り良好オススメ物件
アパート	田　村	2DK	39.66㎡	¥52,000	1	0	1台付	期間限定賃料値下げ中♪角部屋！バス通り近く
アパート	大　神	3DK	46.2㎡	¥55,000	1	0	1台付	2ヶ月賃料無料!!♪2F 閑静な住環境！！
マンション	達上ヶ丘	3DK	49.5㎡	¥58,000	2	0	6,000	賃料値下げしました。スーパー公園近く。
アパート	四之宮	3DK	46.88㎡	¥60,000	2	0	1台付	リフォーム完了!! 室内大変キレイです!!
アパート	南　原	3DK	50㎡	¥67,000	2	0	1台付	スーパー近く便利です。二重サッシ！
アパート	西真土	2LDK	52.25㎡	¥69,000	2	0	近 隣	新婚さん向け！LDK広々11.4帖です！

家主様大募集　基本的には管理費、広告宣伝費等は頂きません

神奈川県知事（11）第7989号
（株）協和不動産
☎55-0551
神奈川県知事（2）第26468号
（株）協和不動産販売
☎23-8233
（社）全国宅地建物取引業保証協会
（公社）首都圏不動産取引協議会加盟
ホームページもご覧下さい
http://www.kyowa-fudosan.co.jp

安心価格と信頼対応のクラシアン。クチコミでご好評いただいております！

従来の13L型と比べて約71%の節水を実現！
TOTO
最新型超節水トイレ
いずれも工事費・処分費・消費税込
普通便座セット
特別価格 69,800円（税込）
オリジナル温水洗浄暖房便座セット（脱臭機能付き）
特別価格 109,600円（税込）
※工事費には基本設置工事および止水栓、フランジ（要交換の場合）の交換費用も含みます。

※画像はオリジナル温水洗浄暖房便座セットです。

簡単操作ができるリモコン付き SEATEA
温水洗浄暖房便座
工事費・処分費・消費税込
特別価格 39,800円（税込）

快適機能1 ツインノズル＆自動洗浄
快適機能2 経済的な節電機能付き
快適機能3 自動消臭機能付き
快適機能4 便ふた＆本体がまるごと取り外し可能
快適機能5 水勢切換えは5段階
●温水温度3段階調節 ●ムーブ機能
●便座温度3段階調節 ●ノズル位置5段階調節
※便座本体にもおしり、ビデ操作機能、電源があります。

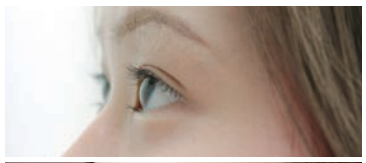
出張費・点検 お見積もり一切無料
24時間受付 365日対応
水道局指定 工事店
ハートコールセンター
0120-573-573
携帯・PHS OK
株式会社クラシアン
平塚支社/平塚市平塚4-17-16
くらしあんしん 検索
くらし安心ークラシアン
RACIAN

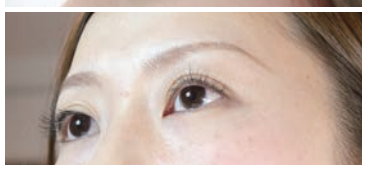
ビューティインフォ

初回限定！まつ毛カール980円 セーブルエクステ80本4,980円

茅ヶ崎の人気サロンが平塚にオープン!

様々な年代の方に似合う目元を提案してくれると評判のサロン「プリエ」の姉妹店がついに平塚にオープン！ダメージレスで根元からしっかり上がり『目元が明るくなる』まつ毛カールと、長さやボリュームが自由に選べ、マスカラいらずのエクステは同店でも大人気！目ヂカラUPのまつ毛メニューをこの機会にぜひお試し下さい。





歳末感謝プライス 12/末まで

- **まつ毛カール**（写真上）
  通常 2,100円→ 初回 **980円**
- **セーブルエクステ 80本**（写真下）
  通常 8,400円→ 初回 **4,980円**

平塚店は火曜・水曜のみの営業
歳末感謝プライスは茅ヶ崎・平塚の両店で承ります。お気軽にお問合せ下さい。

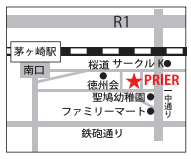
PRIER ～プリエ～

お問合せ ご予約 ☎0467-38-5039

茅ヶ崎市幸町13－20

- 営業時間／10:00～CLOSE
- 最終受付／月曜～21:00　土曜～17:00　その他～19:00
- 定休日／日曜・祝日　●駐車場／2台

プリエ　茅ヶ崎　検索



TB.サロンMiL併設 **平塚店**

- 営業／火曜・水曜のみ 10:00～18:00
- 平塚市明石町6-17-1F

大磯プリンスホテルの
和食おせち２段重　ご予約は12月23日まで

大磯プリンスホテルが現在、和食おせちの予約を受付中。2段重に入る種類豊富な和風おせちは賑やかなお正月にぴったり！2014年のお正月は大磯プリンスホテルの和風おせちでおとそ気分に華を添えては？限定30食につき、お早めにご予約を。

和食２段重おせち料理 ￥25,000
ご予約受付
2013年12月23日（月・祝）まで
商品お渡し日
2013年12月31日（火）
※スタッフがご自宅までお届けいたします。
（お届け可能エリア：大磯町、二宮町、平塚市、茅ヶ崎市、藤沢市、秦野市、海老名市、厚木市、小田原市）
※おせちをホテルまで受け取りにお越しいただく場合は、2,000円割引とさせていただきます。

メニュー【和食２段重】
＜壱の段＞紅鮭昆布巻き、アワビ貝煮、伊達巻、市松かぶら、合鴨ロース燻製、ロブスター黄金焼き、若桃の甘露煮、紅白蒲鉾、田作り、数の子醤甲漬け、いくら醤油漬け
＜弐の段＞黒豆甘露煮、棒鱈旨煮、栗金団、帆立貝の旨煮、たたき牛蒡、真蛸旨煮、本ぶり照り焼き、若鶏肉の八幡巻き、葉付き金柑蜜煮、亀筍旨煮、菊花人参、海老陣笠、蕗の旨煮、丁呂貴（赤）、丁呂貴（白）

お問合せ ご予約は Prince Hotel Oiso

おせち予約係 TEL:0463-61-7723
（受付時間／9:00A.M.～7:00P.M.）

ショップインフォ

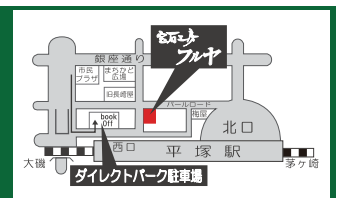
2013 Last Fair
12／1 sun ～ 12／27 fri

ジュエリーのことならおまかせ！

紅谷パールロードにある同店は、40年以上デザインからオリジナルジュエリーの製作を手がける職人のお店。右の写真は、実際にお客様がお持ちになられた珊瑚のルースを同店でデザイン、創作した作品です。このように同工房では、お手持ちのジュエリーのお手入れ、作り替え、デザイン等の相談を随時行っています。

同店では12/1（日）～12/27（金）まで年内最後のLast Fairを開催。詳しくはお問合せを。

宝石工房 フルヤ SINCE 1966 JEWELRY ART Furuya
平塚市紅谷町9-12
Tel 0463-23-4400
営業時間 AM 10：00～PM 7：00
クレジット12回までは金利・手数料がかかりません



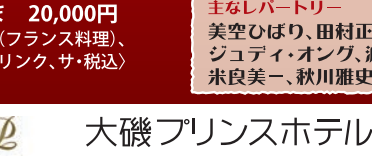
お車でご来店の場合ダイレクトパーク駐車場をご利用下さい、駐車券を用意してございます。

くらしインフォ

身体や顔の歪みを簡単に測定！ あなたに必要なケアを提案します。

フットルック・モアレルックって？

足のバランスを計測して身体が持つ問題を分析できる「フットルック」と、背中や顔の状況を立体的に計測して筋肉や骨格の歪みを測定できる「モアレルック」の2つの機器で身体の状況を画像化して必要なケアを提案してくれる施術が人気の杏治療院。足や身体の痛みを解決するだけでなく、理想の顔型や身体を目指したい方のお悩みにも寄り添ってくれる心強い味方に今すぐ相談！



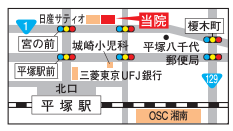
モアレルックで顔やカラダの状況を画像化！

フットルックで足の状況を本格分析！

料金表	
フット／モアレ ルック撮影	各1,050円
整体治療	30分3,150円～
オイル（顔orボディor足）	45分4,200円～
美顔鍼	9,450円
フットケア	4,200円～
インソール調整	5,250円～

初回診療の方、「ジャーナル見た」で
全メニュー50%OFF
※美顔鍼は対象外となります　※2013年12月末まで

杏治療院（あん） ☎0463-68-2828
営業時間／10:00～22:00　平塚市宮松町 3-21
事前予約制　杏治療院 平塚　検索



50周年記念大会を開催
平塚民謡連合会

今年で50周年を迎えた「平塚民謡連合会」（赤井和憲会長）は24日、記念大会を中央公民館で開催した。各会派の会主や会員による三味線、尺八、唄、踊りのほか県立平塚ろう学校の和太鼓同好会「鼓舞子」も特別出演し、またフィナーレには会場一体となり、北原白秋作詩の『ほっくり節（平塚小唄）』も披露された。
※なお、先週号の同イベント告知において、「入場無料」と表記しましたが、正しくは「入場料 1,000 円」でした。訂正してお詫びいたします。

INFORMATION

発行エリア
平塚市・大磯町・二宮町
105,500部発行
（ポスティング配布＆店舗・施設置き）
株式会社湘南ジャーナル社
神奈川県平塚市長持203-4
TEL:0463.33.2585
FAX:0463.33.2574
info@shonan-journal.com
発行責任者：徳永紘一
配布に関するお問い合わせ
有限会社ミッド
TEL:0463-35-0311（月-金 9時-17時）

安心・安全を食卓へ
しまむらストア
平塚市長持508
☎0463-33-2541

湘南ジャーナルが、テレビでも見られる!!
SCN SHONAN CABLE NETWORK のスマートケーブルテレビ
進化するケーブルテレビ SMART CABLE! + SMART LIFE! スマートケーブルテレビ

相談屋
★ちょっと困った身近な相談を受け解決のお手伝いを致します!!
●役所の書類の代行 ●交渉事の代行 ●よろず相談一切
※秘密厳守・実費経費格安で請負　行政書士 山梨
☎0463-55-0080

Lino プチプライス Menu
＊CUT 2,000円（シャンプー500円～）
＊COLORリタッチ 1,500円※全体 プラス500円
＊オーガニックカラー　3,000円
※カラーのみの場合ブロー料金プラス1,000円
＊Perm　4,500円～（ブロー込）
※全体カット　プラス1,000円で承ります
人気！デジタルパーマ　4,500円～
（ブロー込）※全体カット　プラス1,000円で承ります
人気！縮毛矯正　4,500円～
（ブロー込）※全体カット　プラス1,000円で承ります
＊トリートメント　2,000円～
＊デジタルパーマ＆縮毛矯正　10,500円～
（カット・ブロー込）

Mahana 初回限定キャンペーン
ボディケア 通常60分 5,500円 → **3,000円**
オイルケア 通常60分 6,000円 → **4,500円**

一歩店内に入ると広がる、湘南の海をイメージした癒しの空間。心地よい水や波の音に包まれ、身体の芯から癒されます。

美容室 Lino ☎0463-73-7040
◆営業時間／9:00～23:00（最終受付21:00）
◆定休日／なし

Lino併設 リラクゼーション Mahana ～マハナ～
☎090-9240-9663（直通）
◆営業時間／9:00～21:00（最終受付20:30）
◆定休日／なし　エキテン平塚　マハナ　検索

平塚市宝町9-14 竹風ビル1F（北口より徒歩3分）

◆提携駐車場あり（タカハシ駐車場）※施術料金3,000円で1時間・7,000円で2時間無料となります。

ツートン青木 クリスマスディナーショー

ご予約受付中

ものまねバトル大賞 28・29MVP 連続受賞!!

「男声」・「女声」を抜群の歌唱力で唄いこなす
正統派まのまねでお馴染みの
"ツートン青木"が
感動のステージをお届けいたします！

2013年 12月19日（木）

時　間／受付開始　6:30P.M.
食　事　7:00P.M.～8:30P.M.
ショー　8:30P.M.～9:40P.M.
※ショー終了後無料送迎バスを運行いたします。（10:00P.M.）
会　場／メインバンケットホール
料　金／１名さま　20,000円
〈ディナー（フランス料理）、フリードリンク、サ・税込〉
協力/ OZNEK

主なレパートリー
美空ひばり、田村正和、沢田研二、ジュディ・オング、渡辺真知子、米良美一、秋川雅史、布施明、他多数。

お問合せ ご予約 Prince Hotel Oiso
大磯プリンスホテル
大磯町国府本郷546
www.princehotels.co.jp/oiso
ディナーショー予約係
TEL:0463-61-7722
（受付時間10:00A.M.～6:00P.M.）